

Zmluva o dielo č. SSV/OSP/078/2023

(ďalej len ako „Zmluva“)

uzatvorená v zmysle ust. § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov medzi

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Sídlo: Primaciálne námestie 1

IČO: 00 603 481

IBAN: SK37 7500 0000 0000 2582 9413

Zastúpenie: Mgr. Dušana Kurillová, vedúca oddelenia sociálnej podpory pre seniorov a ľudí so znevýhodnením, v zmysle Podpisového poriadku účinného v čase podpisu tejto Zmluvy

(ďalej len ako „Objednávateľ“)

a

Mgr. et Mgr. Marcela Petrová Kafková, PhD.

Dátum narodenia:

Trvalý pobyt:

IBAN:

(ďalej len ako „Zhotoviteľ“)

(Objednávateľ a Zhotoviteľ spolu ďalej len ako „Zmluvné strany“ alebo samostatne aj ako „Zmluvná strana“)

Článok I Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava vybraných právnych vzťahov, práv a povinností Zmluvných strán súvisiacich so zhotovením diela podľa článku II tejto Zmluvy.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje najmä, nie však výlučne, riadne a včas zhotoviť pre Objednávateľa a na základe pokynov Objednávateľa dielo podľa článku II tejto Zmluvy a takéto dielo Objednávateľovi odovzdať.
3. Objednávateľ sa zaväzuje riadne a včas uhradiť Zhotoviteľovi za odmenu za zhotovenie diela.

Článok II Dielo

1. Pre účely tejto Zmluvy sa pod pojmom „Dielo“ rozumie literárne dielo v zmysle ust. § 3 ods. 1 a 2 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „Autorský zákon“), ktorého detailná špecifikácia je uvedená v prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje Dielo zhotoviť, toto Dielo odovzdať Objednávateľovi a udeliť Objednávateľovi súhlas na užívanie Diela, a to všetko v súlade s touto Zmluvou a požiadavkami Objednávateľa. Zároveň sa Zhotoviteľ zaväzuje s odbornou starostlivosťou vykonať všetky ďalšie zmluvne dojednané činnosti.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje Dielo zhotoviť vo vlastnom mene, na vlastné náklady a na vlastnú zodpovednosť, riadne a včas. Využitie subdodávateľov je možné výlučne s predchádzajúcim písomným súhlasom Objednávateľa.

4. Zhotoviteľ sa zaväzuje Dielo otestovať a implementovať na úložisku Objednávateľa so Zmluvnými stranami dohodnutej forme.

Článok III Termín a miesto plnenia

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje Dielo zhotoviť v zmysle tejto Zmluvy, jej príloh a pokynov Objednávateľa. Zároveň sa Zhotoviteľ zaväzuje aj na poskytnutie všetkých ďalších plnení, potrebných pre riadne užívanie Diela Objednávateľom, ktoré síce nie sú explicitne uvedené v Zmluve, ale poskytnutie ktorých Zhotoviteľ mohol a mal pri vynaložení riadnej odbornej starostlivosti a v záujme riadneho užívania Diela Objednávateľom predvídať pri podpise Zmluvy.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje Dielo vykonať a odovzdať Objednávateľovi do 08.12.2023.
3. Odovzdaniu Diela a/alebo jeho časti bude predchádzať preberacie konanie, účelom ktorého bude zistiť, či Dielo a/alebo jeho časť po kvalitatívnej a/alebo kvantitatívnej stránke spĺňa požiadavky Objednávateľa. Preberacie konanie sa uskutoční aspoň 2 (slovom: dva) pracovné dni pred odovzdaním Diela a/alebo jeho časti.
4. Zhotoviteľ sa zaväzuje oznámiť Objednávateľovi pripravenosť Diela a/alebo jeho časti na preberacie konanie aspoň 2 (slovom: dva) pracovné dni pred zamýšľaným termínom preberacieho konania.
5. Dielo a/alebo jeho časť nemá vady, ak kvalitatívne a kvantitatívne zodpovedá tejto Zmluve a príslušným všeobecne záväzným právnym predpisom.
6. V prípade, ak Dielo a/alebo jeho časť počas preberacieho konania nebude mať vady, momentom odovzdania Diela a/alebo jeho časti nadobúda Objednávateľ vlastnícke právo k Dielu a/alebo jeho časti a prechádza na Objednávateľa nebezpečenstvo škody na Dielu a/alebo jeho časti.
7. Dielo a/alebo jeho časť sa považuje podpísaním preberacieho protokolu Zmluvnými stranami za odovzdané.
8. V prípade, ak Dielo a/alebo jeho časť počas preberacieho konania bude mať vady, bude táto skutočnosť uvedená v preberacom protokole.
9. V prípade, ak vady Diela a/alebo jeho časti bránia v jeho riadnom užívaní Objednávateľom, nie je Objednávateľ povinný Dielo a/alebo jeho časť prevziať. Dielo a/alebo jeho časť sa nepovažuje v takom prípade za odovzdané.
10. V prípade, ak vady Diela a/alebo jeho časti nebránia v jeho riadnom užívaní Objednávateľom, je Objednávateľ oprávnený nie však povinný Dielo a/alebo jeho časť prevziať a užívať. V prípade, ak sa Objednávateľ rozhodne Dielo a/alebo jeho časť prevziať, Dielo a/alebo jeho časť sa považuje dňom podpísania preberacieho protokolu za odovzdané. V preberacom protokole sa v takom prípade uvedie popis väd Diela a/alebo jeho časti a spôsob a lehota na ich odstránenie. Momentom odovzdania Diela a/alebo jeho časti nadobúda Objednávateľ vlastnícke právo k Dielu a/alebo jeho časti a prechádza na Objednávateľa nebezpečenstvo škody na Dielu a/alebo jeho časti.

Článok IV Odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Zhotoviteľovi za splnenie všetkých povinností podľa tejto Zmluvy prináleží odmena vo výške 1 680 (slovom: tisíc šesťsto osemdesiat) eur (ďalej len ako „**Odmena**“).
2. Výška Odmeny je určená v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z. ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že výška Odmeny je konečná, jednostranne nemenná a sú v nej obsiahnuté všetky oprávnené náklady Zhotoviteľa súvisiace s touto Zmluvou.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v Odmene je zahrnutá aj daň v zmysle príslušných právnych predpisov vo výške 280 (slovom: dvestoosemdesiat) eur, ktorú odvedie Zhotoviteľ.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že Zhotoviteľ je povinný sám vo vzťahu k dotknutým orgánom vysporiadať všetky prípadné ďalšie daňové a iné finančné záväzky, ktoré v budúcnosti vzniknú v súvislosti s prijatím Odmeny podľa tejto Zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ neposkytuje zálohové platby ani preddavky.
7. Odmena bude Objednávateľom uhradená do 7 (slovom: siedmich) dní odo dňa prevzatia prvej časti Diela bez väd Objednávateľom a to bezhotovostným prevodom na účet Zhotoviteľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. Odmena sa považuje za uhradenú dňom odpísania finančných prostriedkov z bankového účtu Objednávateľa v prospech bankového účtu Zhotoviteľa.

Článok V **Zodpovednosť za vady**

1. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že Dielo bude zhotovené v súlade s podmienkami stanovenými touto Zmluvou, všeobecne záväznými právnymi predpismi a technickými normami, a že počas záručnej doby bude mať vlastnosti, dohodnuté v tejto Zmluve.
2. Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré má Dielo v čase jeho odovzdania Objednávateľovi. Zhotoviteľ zodpovedá za vady Diela vzniknuté aj po tomto čase, ak boli spôsobené porušením jeho povinností.
3. Vadou sa rozumie akákoľvek odchýlka v kvalite, rozsahu alebo v parametroch Diela, stanovených v tejto Zmluve, v prílohách tvoriacich jej neoddeliteľnú súčasť, vo všeobecne záväzných právnych predpisoch a technických normách, platných v Slovenskej republike. Za vady Diela sa považujú aj chýbajúce alebo neúplné doklady, ktoré je Zhotoviteľ povinný podľa Zmluvy odovzdať Objednávateľovi spolu s Dielom.
4. Zmluvné strany sa dohodli na záručnej dobe na Dielo ako celok v trvaní 12 (slovom: dvanásť) mesiacov. Záručná doba začína plynúť odo dňa prevzatia Diela Objednávateľom bez väd. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba uvedená v prvej vete tohto bodu predlžuje o čas, počas ktorého bola vada odstraňovaná.
5. Ak sa na Diele vyskytnú v záručnej dobe vady, je ich Objednávateľ oprávnený u Zhotoviteľa reklamovať. Reklamácia musí byť vykonaná bez zbytočného odkladu po zistení vady Objednávateľom, a to písomne a musí byť doručená Zhotoviteľovi.

6. Zhotoviteľ je povinný reklamované vady odstrániť, pričom všetky náklady, ktoré Zhotoviteľovi vzniknú v súvislosti s odstránením väd znáša Zhotoviteľ.
7. Zhotoviteľ sa zaväzuje odstrániť reklamovanú vadu bez zbytočného odkladu, najneskôr do 15 (slovom: pätnásť) pracovných dní od doručenia písomnej reklamácie, ak sa Zmluvné strany nedohodnú v konkrétnom prípade inak.
8. Po odstránení väd, zistených pri odovzdaní a prevzatí Diela a/alebo po odstránení reklamovaných väd, pripraví Zhotoviteľ záznam, ktorý Zmluvné strany potvrdia svojim podpisom.

Článok VI

Náhrada škody, zmluvné pokuty a úroky z omeškania

1. Každá zo Zmluvných strán zodpovedá druhej Zmluvnej strane za všetky škody, ktoré vzniknú druhej Zmluvnej strane v dôsledku porušenia jej povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy a/alebo z platných právnych predpisov.
2. V prípade omeškania Zhotoviteľa s riadnym a včasným odovzdaním Diela ako celku Objednávateľovi, je Objednávateľ oprávnený požadovať od Zhotoviteľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,5 % z Odmeny za každý, aj začatý deň omeškania s odovzdaním Diela a/alebo jeho časti.
3. V prípade, ak Zhotoviteľ v lehote na odstránenie vady podľa tejto Zmluvy neodstráni vadu Diela, je Objednávateľ oprávnený požadovať od Zhotoviteľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,5 % z odmeny za každý, aj začatý deň omeškania s odstránením vady.
4. Ak sa Objednávateľ omešká s plnením svojich peňažných záväzkov voči Zhotoviteľovi, je Zhotoviteľ oprávnený voči Objednávateľovi uplatniť úroky z omeškania z nezaplatenej sumy vo výške podľa § 369a v spojení s § 369 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a podľa § 1 ods. 1 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 21/2013 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
5. Akákoľvek zmluvná pokuta je splatná do 15 (slovom: pätnástich) dní odo dňa jej uplatnenia u Zhotoviteľa. Akúkoľvek zmluvnú pokutu podľa je Objednávateľ oprávnený započítať s existujúcim alebo budúcim záväzkom voči Zhotoviteľovi a to aj z iného existujúceho alebo budúceho zmluvného vzťahu.
6. Uplatnením zmluvnej pokuty u Zhotoviteľa a/alebo zaplatením zmluvnej pokuty Zhotoviteľom nie je dotknuté právo Objednávateľa uplatňovať u Zhotoviteľa v plnom rozsahu náhradu škody spôsobenú porušením povinností zo strany Zhotoviteľa, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta.
7. Zaplatenie zmluvnej pokuty a/alebo náhrady škody ani uplatnenie zmluvnej pokuty a/alebo náhrady škody nezbuva Zhotoviteľa ďalej plniť povinnosť zabezpečenú zmluvnou pokutou.

Článok VII

Licenčná zmluva

1. Súčasne s odovzdaním Diela a/alebo jeho časti a/alebo dokumentácie, ktoré sa považujú za dielo podľa Autorského zákona Objednávateľovi, udeľuje Zhotoviteľ Objednávateľovi súhlas na používanie Diela v súlade s touto licenčnou zmluvou. Objednávateľ je oprávnený Dielo voľne používať podľa vlastného uváženia, t. j. najmä Dielo rozmnožovať,

spracúvať, modifikovať, upravovať, opravovať, zverejňovať, publikovať a to sám alebo tiež prostredníctvom akýchkoľvek tretích osôb v akomkoľvek rozsahu. Zhotoviteľ udeľuje týmto Objednávateľovi licenciu na Dielo v neobmedzenom vecnom rozsahu, v neobmedzenom územnom rozsahu a v časovom rozsahu na dobu trvania majetkových práv k Dielu podľa § 32 Autorského zákona. Táto licencia je udelená ako výhradná a Objednávateľ nie je povinný ju využiť.

2. V prípade, ak Zhotoviteľ na vypracovanie Diela použije diela tretích osôb a/alebo ich časti, ku ktorým má autorské právo alebo akékoľvek iné právo duševného vlastníctva tretia osoba (ďalej len „**Diela tretej osoby**“), Zhotoviteľ vyhlasuje, že má právo uvedené Diela tretej osoby alebo ich časti použiť. Zhotoviteľ týmto udeľuje Objednávateľovi sublicenciu na Diela tretej osoby. Objednávateľ je oprávnený Diela tretej osoby voľne používať podľa vlastného uváženia, t. j. najmä rozmnožovať, spracúvať, modifikovať, upravovať, opravovať, zverejňovať, publikovať a to sám alebo tiež prostredníctvom akýchkoľvek tretích osôb, v akomkoľvek rozsahu. Zhotoviteľ udeľuje týmto Objednávateľovi sublicenciu na Diela tretej osoby v neobmedzenom vecnom rozsahu, v neobmedzenom územnom rozsahu a v časovom rozsahu na dobu trvania majetkových práv k Dielu tretej osoby podľa § 32 Autorského zákona. Táto sublicencia je udelená ako nevýhradná. Zhotoviteľ vyhlasuje, že má právo udeliť sublicenciu na Diela tretej osoby v rozsahu, v akom ju udelil Objednávateľovi.
3. V prípade, ak v súvislosti s touto Zmluvou bude spoločnosťou vytvorená databáza v zmysle ust. § 131 Autorského zákona (ďalej len ako „**Databáza**“), udeľuje Zhotoviteľ, ako autor databázy, Objednávateľovi súhlas s použitím Databázy podľa jeho vlastného uváženia v súlade s touto licenčnou zmluvou a v neobmedzenom rozsahu, najmä podľa ust. § 133 ods. 3 Autorského zákona, t.j. najmä súhlas na vyhotovenie rozmnoženiny Databázy, spracovanie Databázy, verejné rozširovanie originálu Databázy alebo jej rozmnoženiny prevodom vlastníckeho práva, nájmom alebo vypožičaním, technické predvedenie Databázy a verejný prenos Databázy. Zhotoviteľ udeľuje týmto Objednávateľovi súhlas s použitím Databázy v neobmedzenom vecnom rozsahu, v neobmedzenom územnom rozsahu a v časovom rozsahu na dobu trvania majetkových práv k Databáze podľa ust. § 32 Autorského zákona. Táto licencia je udelená ako výhradná a Objednávateľ nie je povinný ju využiť.
4. V prípade, ak Zhotoviteľovi vznikne osobitné právo k Databáze v zmysle ust. § 135 ods. 1 Autorského zákona, Zhotoviteľ prevádza bezodplatne všetky svoje práva k Databáze podľa ust. § 135 od. 1 Autorského zákona na Objednávateľa, ktorý je týmto oprávnený na extrakciu alebo reutilizáciu celého obsahu Databázy alebo jej kvalitatívne alebo kvantitatívne podstatnej časti.
5. Zhotoviteľ týmto súhlasí, že Objednávateľ je oprávnený udeliť akejkoľvek tretej osobe podľa vlastného uváženia sublicenciu na Dielo a/alebo na Diela tretej osoby a/alebo licenciu k Databáze v rozsahu udelenej licencie/sublicencie. Objednávateľ je oprávnený tiež postúpiť udelenú licenciu a/alebo sublicenciu akejkoľvek tretej osobe podľa vlastného uváženia. Udelenie sublicencie ani postúpenie licencie nemusí byť v písomnej forme. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že v prípade postúpenia licencie, Objednávateľ nie je povinný informovať Zhotoviteľa o osobe postupníka. Zhotoviteľ týmto vyhlasuje, že takéto použitie Diela a/alebo Diela tretej osoby nie je porušením povinnosti mlčanlivosti podľa tejto Zmluvy.
6. Zánik tejto Zmluvy a/alebo tejto licenčnej zmluvy nemá vplyv na trvanie licencií/sublicencií podľa tohto článku Zmluvy, pričom licencie/sublicencie podľa tohto článku Zmluvy nekončia zánikom tejto Zmluvy a/alebo licenčnej zmluvy a zostávajú platné a účinné.

7. Zmluvné strany sa týmto dohodli, že Zhotoviteľ udeľuje ktorúkoľvek a každú licenciu a/alebo sublicenciu podľa tohto článku Zmluvy Objednávateľovi bezodplatne.
8. Zhotoviteľ v celom rozsahu zodpovedá, ak používaním Diela Objednávateľom v súlade s touto Zmluvou poruší Objednávateľ autorské práva tretích osôb. V prípade porušenia autorských práv tretích osôb je Zhotoviteľ povinný uspokojiť nároky tretích osôb za Objednávateľa a to vrátane nákladov spojených s právnou ochranou a obranou Objednávateľa.
9. Objednávateľ je povinný oznámiť Zhotoviteľovi uplatnenie nárokov, z akýchkoľvek práv duševného vlastníctva v súvislosti s touto Zmluvou treťou osobou. Zhotoviteľ je povinný do 5 (slovom: piatich) kalendárnych dní poskytnúť Objednávateľovi všetku súčinnosť pri ochrane práv Objednávateľa.
10. V prípade, ak bude Objednávateľovi na základe právoplatného rozhodnutia súdu alebo akéhokoľvek iného príslušného orgánu zabránené Dielo a/alebo Dielo tretej osoby a/alebo Databázu používať z dôvodu porušenia autorských práv tretích osôb, zaväzuje sa Zhotoviteľ obstaráť pre Objednávateľa oprávnenie Dielo a/alebo Dielo tretej osoby a/alebo Databázu ďalej používať, prípadne sa Zhotoviteľ zaväzuje vykonať resp. zabezpečiť úpravu Diela a/alebo Diela tretej osoby a/alebo Databázy tak, aby Objednávateľ mohol Autorské dielo a/alebo Dielo tretej osoby a/alebo Databázu používať a neporušoval pritom autorské práva tretích osôb, a to bezodkladne.

Článok VIII **Dôverné informácie a mlčanlivosť**

1. Zmluvné strany majú záujem a potrebu zachovávať dôverný charakter niektorých informácií, ktorých výmena je nevyhnutná pre naplnenie účelu tejto Zmluvy.
2. Za dôverné informácie sa považujú najmä, nie však výlučne, technické, komerčné, finančné, právne, riadiace, prevádzkové, administratívne, plánovacie, marketingové alebo ekonomické informácie, dáta a know-how, vrátane všetkých kópií, poznámok, analýz, kompilácií, štúdií a iných dokumentov, ktoré obsahujú a/alebo boli vyhotovené na základe takýchto informácií, či už v písomnej, ústnej, obrázkovej, elektronickej alebo inej podobe, vrátane všetkých informácií, ktoré majú formu obchodného tajomstva v súlade s § 17 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (takéto informácie spolu ďalej len ako „**Dôverné informácie**“), a ktoré prináležia Objednávateľovi.
3. Zhotoviteľ berie na vedomie, že akékoľvek sprístupnenie Dôverných informácií bude a/alebo môže mať za následok značné poškodenie Objednávateľa, jeho činností a dobrého mena a môže ohroziť jeho vzťah s verejnosťou.
4. Zhotoviteľ bude zachovávať mlčanlivosť o všetkých Dôverných informáciách, ktoré mu boli poskytnuté Objednávateľom a/alebo ku ktorým má Zhotoviteľ prístup. Zhotoviteľ nepoužije žiadne z Dôverných informácií na iné účely, ako je uvedené v tejto Zmluve.
5. Zhotoviteľ neposkytne Dôverné informácie tretej osobe bez písomného súhlasu Objednávateľa.
6. Predchádzajúce povinnosti zachovávať mlčanlivosť sa nevzťahujú na také informácie, ktoré:
 - a) sú alebo sa stanú verejne dostupnými bez akéhokoľvek pričinenia Zhotoviteľa, alebo
 - b) boli vo vlastníctve Zhotoviteľa predtým, ako ich získal na základe tejto Zmluvy, alebo

- c) boli vyvinuté Zhotoviteľom alebo v jeho mene nezávisle počas trvania povinnosti zachovávať mlčanlivosť, alebo
 - d) boli získané Zhotoviteľom od tretej osoby, ktorá preukázala, že má právo šíriť Dôverné informácie, alebo
 - e) boli sprístupnené niektorou zo Zmluvných strán, ak si ich sprístupnenie vyžadujú platné právne predpisy, príslušný súd, príslušný regulačný orgán alebo orgán rozhodujúci v spore medzi Zmluvnými stranami.
7. Objednávateľ vyhlasuje a garantuje, že má právo poskytnúť Dôverné informácie podľa ustanovení tejto Zmluvy bez toho, aby tým porušoval svoje zmluvné povinnosti voči akýmkoľvek tretím osobám.
 8. Objednávateľ má právo odmietnuť poskytnutie Dôverných informácií, ak takéto poskytnutie nebude nevyhnutne potrebné k naplneniu účelu tejto Zmluvy.
 9. Zhotoviteľ berie na vedomie, že Objednávateľ neposkytuje žiadnu ďalšiu výslovnú garanciu a zrieka sa všetkých implicitných garancií vo vzťahu k Dôverným informáciám, vrátane, nie však výlučne, akýchkoľvek garancií ohľadom kvality, presnosti alebo kompletnosti Dôverných informácií.
 10. Žiaden obsah Dôverných informácií nie je možné považovať ako akýkoľvek príslub, vyhlásenie alebo garanciu poskytnutú Objednávateľom.
 11. Poskytnutím Dôverných informácií neprechádza na Zhotoviteľa vlastnícke alebo iné právo alebo licencia k Dôverným informáciám.
 12. Zhotoviteľ je povinný poskytnúť Objednávateľovi všetku potrebnú súčinnosť potrebnú na odstránenie následkov neoprávnenej manipulácie s Dôvernými informáciami.
 13. V prípade, ak Zmluvné strany na ochranu Dôverných informácií týkajúcich sa predmetu tejto Zmluvy pred uzavretím tejto Zmluvy uzatvorili akúkoľvek zmluvu o mlčanlivosti, Zmluvné strany sa týmto dohodli, že dňom účinnosti tejto Zmluvy táto zmluva o mlčanlivosti zaniká.

Článok IX

Ochrana osobných údajov

1. Zmluvné strany si uvedomujú dôležitosť bezpečnosti spracúvania osobných údajov a preto sa zhodli na tom, že ich budú spracúvať v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie ochrany osobných údajov) v platnom znení (ďalej len ako „**GDPR**“) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len ako „**zákon o ochrane osobných údajov**“).
2. Zmluvné strany sa za účelom zabezpečenia ochrany osobných údajov pri spracúvaní osobných údajov podľa tejto Zmluvy a vzájomnej komunikácie zaväzujú prijať technické, organizačné a personálne opatrenia na ochranu osobných údajov, pričom vezmú do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody dotknutých osôb.
3. V prípade, ak Zhotoviteľ príde pri plnení tejto Zmluvy do kontaktu s osobnými údajmi, ktoré spracúva Objednávateľ, Zhotoviteľ nesmie v žiadnej forme spracúvať osobné údaje, ktoré sú spracúvané Objednávateľom, najmä ich nesmie poskytnúť žiadnej tretej

osobe, zhromažďovať ich, kopírovať ich, zverejňovať ich alebo inak ich akýmkoľvek spôsobom využiť pre akékoľvek vlastné potreby alebo pre akékoľvek potreby tretej osoby, ak nie je v tejto Zmluve výslovne stanovené inak.

4. Zhotoviteľ sa zaväzuje dodržiavať povinnosť mlčanlivosti o osobných údajoch, s ktorými príde do kontaktu pri plnení tejto Zmluvy. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení trvania tejto Zmluvy. Na požiadanie Objednávateľa je Zhotoviteľ povinný preukázať splnenie tejto povinnosti. Povinnosť mlčanlivosti neplatí, ak to priamo vyplýva z platných právnych predpisov, pričom v takom prípade je Zhotoviteľ povinný postupovať výlučne v súlade s týmito platnými právnymi predpismi pri zachovaní zásady minimalizácie spracúvania osobných údajov.
5. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že vykoná všetky opatrenia na to, aby Zhotoviteľ a/alebo jeho zamestnanci a/alebo iné spolupracujúce osoby pri plnení tejto Zmluvy dodržiavali povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov stanovené v GDPR, v zákone o ochrane osobných údajov a v tejto Zmluve. Zhotoviteľ sa zaväzuje poučiť svojich zamestnancov a/alebo iné spolupracujúce osoby o povinnostiach, ktoré im vyplývajú z GDPR, zákona o ochrane osobných údajov a tejto Zmluvy.
6. Zhotoviteľ je povinný nahradiť akúkoľvek škodu, ktorú spôsobí dotknutej osobe a/alebo Objednávateľovi v dôsledku nedodržania svojich povinností týkajúcich sa spracúvania osobných údajov, t. j. najmä v prípade, ak Zhotoviteľ nedodrží ustanovenia GDPR a/alebo zákona o ochrane osobných údajov, alebo ak Zhotoviteľ koná nad rámec alebo v rozpore s touto Zmluvou (najmä, nie však výlučne v rozpore s ustanoveniami tohto článku Zmluvy).

Článok X Trvanie Zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do odovzdania a prevzatia Diela Objednávateľom bez väd.
2. Túto Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou Zmluvných strán, písomnou výpoveďou alebo odstúpením od Zmluvy.
3. Objednávateľ je oprávnený vypovedať túto Zmluvu aj bez uvedenia dôvodu s výpovednou dobou 1 (slovom: jeden) mesiac, ktorá začína plynúť prvý deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, kedy bola výpoveď doručená Zhotoviteľovi.
4. Ktorákoľvek Zmluvná strana je oprávnená od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade podstatného porušenia tejto Zmluvy druhou Zmluvnou stranou.
2. Za podstatné porušenie Zmluvy Zhotoviteľom sa považuje najmä:
 - a) omeškanie Zhotoviteľa s odovzdaním Diela v lehote podľa tejto Zmluvy o viac ako 7 (slovom: sedem) kalendárnych dní,
 - b) omeškanie Zhotoviteľa s odstraňovaním väd Diela v lehote podľa tejto Zmluvy o viac ako 7 (slovom: sedem) kalendárnych dní,
 - c) porušenie ktorejkoľvek povinnosti týkajúcej sa mlčanlivosti alebo ochrany Dôverných informácií a ochrany osobných údajov podľa tejto Zmluvy,
 - d) porušenie ktorejkoľvek povinnosti Zhotoviteľa týkajúcej sa licencie a ochrany autorských práv podľa tejto Zmluvy,
 - e) iné porušenie tejto Zmluvy Zhotoviteľom, ak je to v tejto Zmluve výslovne uvedené.

3. Zhotoviteľ je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť, ak je Objednávateľ v omeškaní s uhradením Odmeny v lehote podľa tejto Zmluvy o viac ako 30 (slovom: tridsať) kalendárnych dní.
4. Odstúpenie od tejto Zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane.
5. V prípade odstúpenia od Zmluvy sa Zmluva zrušuje od počiatku a Zmluvné strany sú povinné vrátiť si všetko, čo im bolo plnené v súvislosti s touto Zmluvou s výnimkou tých plnení, z povahy ktorých to je vylúčené.
6. Zánikom Zmluvy nie sú dotknuté tie práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré zo svojej podstaty môžu trvať aj po zániku Zmluvy, najmä, nie však výlučne, licenčné ustanovenia, zodpovednosť za vady, zodpovednosť za škodu a právo na náhradu škody.

Článok XI **Ďalšie práva a povinnosti Zmluvných strán**

1. Zmluvné strany sú povinné pristupovať k plneniu svojich povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy tak, aby predchádzali vzniku škody.
2. Zmluvné strany sú povinné počas celého trvania tejto Zmluvy poskytnúť si vzájomne všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby bol naplnený účel tejto Zmluvy.
3. Zmluvné strany sú povinné počas celého trvania tejto Zmluvy zdržať sa takého konania, ktorým by mohol byť ohrozený účel tejto Zmluvy ako aj ktorým by bolo ohrozené plnenie povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
4. Zhotoviteľ je povinný pri plnení povinností podľa tejto Zmluvy postupovať spôsobom, ktorý nepoškodzuje práva tretích strán.
5. Zhotoviteľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa započítať akékoľvek svoje pohľadávky a nároky voči Objednávateľovi proti pohľadávkam a nárokom Objednávateľa, ani bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa previesť akékoľvek práva a povinnosti z tejto Zmluvy na tretiu osobu.
6. Pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, komunikácia medzi Zmluvnými stranami prebieha všetkými dostupnými komunikačnými prostriedkami, najmä, nie však výlučne, listovou zásielkou, elektronickou správou, telefonicky a osobne.
7. Listovú zásielku je možné doručovať prostredníctvom poštového podniku alebo kuriéra na adresu Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. Za doručeníu sa považuje každá listová zásielka, ktorá:
 - a) bola adresátom prevzatá dňom jej prevzatia,
 - b) prevzatie bolo adresátom odmietnuté, dňom, kedy bolo prevzatie odmietnuté,
 - c) bola uložená na pobočke poštového podniku uplynutím tretieho dňa od uloženia, aj keď sa adresát s jej obsahom neoboznámil.
8. Za prvé kontaktné osoby boli určené:
 - a) za Objednávateľa – Mgr. Dušana Kurillová, [REDACTED]
 - b) za Zhotoviteľa – Mgr. et Mgr. Marcela Petrová Kafková, PhD., [REDACTED]
7. Elektronická správa sa považuje za doručeníu deň nasledujúci po jej odoslaní na emailovú adresu adresáta podľa tejto Zmluvy a to aj vtedy, ak sa adresát o jej obsahu nedozvedel.

Uvedené neplatí, ak je Odosielateľovi doručená automatická správa o nemožnosti adresáta oboznámiť sa so správou spolu s uvedením inej kontaktnej osoby.

Článok XII **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri v zmysle § 47a ods. 1 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a ods. 6 zák. č. 211/2000 Z. z. zákona o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Táto Zmluva ku dňu jej podpísania predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán týkajúcu sa predmetu Zmluvy a nahrádza akúkoľvek predchádzajúcu korešpondenciu a rokovania Zmluvných strán, či už ústne alebo písomné, ktoré sa konali pred podpísaním tejto Zmluvy.
3. Meniť alebo dopĺňať ustanovenia tejto Zmluvy je možné len na základe dohody Zmluvných strán, formou písomných dodatkov podpísaných Zmluvnými stranami.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v 3 (slovom: troch) rovnopisoch s platnosťou originálu; 2 (slovom: dva) rovnopisy pre Objednávateľa a 1 (slovom: jeden) pre Zhotoviteľa.
5. Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť niektorého ustanovenia tejto Zmluvy nespôsobuje neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť tejto Zmluvy ako celku.
6. V prípade neplatnosti, neúčinnosti alebo neaplikovateľnosti niektorého ustanovenia tejto Zmluvy sú Zmluvné strany povinné vyvinúť všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby neplatné, neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie tejto Zmluvy nahradili novým ustanovením v súlade s účelom tejto Zmluvy. V prípade, ak bude právny predpis citovaný v tejto Zmluve zrušený a nahradený iným právnym predpisom, odkazy tejto Zmluvy na pôvodný právny predpis sa budú považovať za odkazy na právny predpis, ktorý ho nahradil.
7. Právne vzťahy Zmluvných strán v tejto Zmluve neupravené sa riadia príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky v platnom znení.
8. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť primerané úsilie pri riešení vzájomných sporov vyplývajúcich z tejto Zmluvy, ktoré budú riešené v prvom rade zmierlivým spôsobom a dialógom. V prípade, ak zmierlivý spôsob riešenia vzájomných sporov nebude úspešný, právomoc riešiť spory vyplývajúce z tejto Zmluvy majú príslušné súdy Slovenskej republiky, za použitia slovenského práva.
9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledujúce prílohy:
 - a) Príloha č. 1 – Opis predmetu Zmluvy
10. V prípade rozporu medzi ustanoveniami textu tejto Zmluvy a ustanoveniami akejkoľvek prílohy tejto Zmluvy majú vždy prednosť ustanovenia textu Zmluvy.
11. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu (vrátane jej príloh) prečítali, jej obsahu porozumeli, súhlasia s ňou bez výhrad a sú si vedomé právnych následkov podpísania tejto Zmluvy.
12. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná sloboda nie je žiadnym spôsobom obmedzená, túto Zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných

podmienok a je jasným, určitým a verným vyjadrením ich vôle, čo potvrdzujú
vlastnoručnými podpismi

za Objednávateľa
V Bratislave, dňa 22.11.2023

za Zhotoviteľa
V Brne , dňa 28.11.2023

.....
Mgr. Dušana Kurillová, v.r.
vedúca oddelenia sociálnej podpory
pre seniorov a ľudí so
znevýhodnením

.....
Mgr. et Mgr. Marcela Petrová
Kafková, PhD., v.r.

Príloha č.1

Opis predmetu Zmluvy

Príručka nástrojov komunikácie so staršími ľuďmi a o starších ľuďoch

Odovzdaná príručka bude obsahovať:

- **komunikácia o starších ľuďoch - vhodné pojmy** ako sa vyjadrovať o cieľovej skupine starších obyvateľov (možno v toolkit-e aj poukázať na príklady toho, čo sú vhodné a úctivejšie pojmy, a ktorým by sa naopak malo vyhýbať, možno použiť aj zahraničné príklady iných pojmosloví)
- **komunikácia so staršími ľuďmi** - ako správne s touto cieľovou skupinou komunikovať, napr. nezvoliť len komunikáciu na základe ľútosť a podobných emócií, ktoré môžu vyvolávať frustráciu a vzdalujú od seba aktérov komunikácie
- **ako ilustrovať starších ľudí na obrázkoch/ fotografiách** napr. Na webe mesta, organizácií, v sprievodných materiáloch, pozvánkach a pod. Napr. radostného aktívneho staršieho človeka, ktorý môže byť zdatný aj v technológiách, môže pracovať a pod.
- **búranie predsudkov/nepráv o skupine starších obyvateľov** - aké stereotypy o starších ľuďoch sú najprítomnejšie v prostredí strednej Európy, ako je možné sa týmto stereotypom v komunikácii vyhýbať napr. izolácia - nie je automatické, že starší človek sa vyhýba spoločnosti alebo komunitám, ale práve naopak môže stále viesť aktívny život (a ďalšie - napr. pokles duševných schopností, ťažká pohyblivosť, zbytočnosť, chudoba a pod.)
- **zahnúť aspekt medzigeneračnej solidarity** - nepodporovať konflikt medzi generáciami, ale vysvetliť princípy a kroky, ktoré môžu generáciu mladých spájať s generáciou starších
- **podpora občianskych a dobrovoľníckych združení** zameraných na starších ľudí, ľudí v pred - seniorskom veku a medzigeneračnú solidaritu (tzv. pro-seniorských organizácií) napríklad rámcové aj konkrétne kroky, ktoré môže urobiť štát/samospráva/občania pri podpore týchto organizácií v boji s ageizmom
- **dôležité kontakty** (v spolupráci so zadávateľom)
- Príklady dobrej praxe organizácií v Európe a vo svete
- Príklady dobrej praxe medzigeneračných projektov v Európe a vo svete
- **použité zdroje**